



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רנ"ז ע"א

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רנ"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בְּרַתָּא. וְאִינוּן ה' ה'. וְכִי אֵית לְמַלְלָא בְּעֵשְׂרָה פִּיּוֹת. אֵלָא כָּלִיל לֹוּן בְּכַת יְחִידָה י' וְאִתְעֵבִידוּ כָּלְהוּ חֲדָא. אוּף הָכִי ו', אֲתִקְרִי קוּל, וְלֹא אֲשַׁתְּמוּדְעִין בֵּיהּ, עַד דְּאֲשַׁתְּתִּף עַד (ס' א' ע"א) דְּבוּר. וּבְגִין דָּא, (דְּבָרִים ד) קוּל דְּבָרִים אֲתֵם שׁוֹמְעִים.

תרגום לעברית

וְעֵשְׂרָה דְּבָרוֹת נִתְּנוּ. חֲמִשָּׁה בְּלוּחַ אֶחָד, וְחֲמִשָּׁה בְּלוּחַ שְׁנִי. הִיא כּוֹלֶלֶת אוֹתוֹ, חֲמִשָּׁה מִכְתָּר עַד גְּבוּרָה, וְחֲמִשָּׁה מִהַעֲמוּד הָאֲמֻצָּעִי עַד הַכֶּת. וְהֵם חֲמִשָּׁה חֲמִשָּׁה. וְכִי יֵשׁ לְדַבֵּר בְּעֵשְׂרָה פִּיּוֹת? אֵלָא כּוֹלֶל אוֹתָם בְּכַת יְחִידָה י', וְנַעֲשׂוּ כָּלָם אֶחָד. אִף כֹּה ו' נִקְרָא קוּל, וְלֹא מְכִירִים בּוֹ עַד שְׁמִשְׁתְּתִּף עַד (ע"א) דְּבוּר. וּמִפְּנֵי זֶה, (דְּבָרִים ד) קוּל דְּבָרִים אֲתֵם שׁוֹמְעִים.

טקסט הזוהר

אִיהִי פְּקוּדָא תְּנִינָא מְסֻטָּרָא דְּגְבוּרָה, יִרְאָה בְּחוּשְׁכֵּן. וְרַמְיָא בְּמַלְתָּ בְּרָאשִׁית, יִרְאָה בְּשֵׁת. וְאוּקְמוּהָ, מֵאֵן דְּלִית לִיהּ בְּשֵׁת פָּנִים, וְדָאִי דְּלֹא עֲמָדוּ אֲבָהָתוּי עַל טוּרָא דְּסִינִי.

היא מצוה שנייה מצד הגבורה, יראה בחשבון. ורמוזה במלת בראשית, ירא בשת. ופרשוה, מי שאין לו בשת פנים, ודאי שלא עמדו אבותיו על הר סיני.

טקסט הזהר

איהי פקודא תליתאה, דאתקרי אהבת חסד. הדא הוא דכתיב, (ירמיה לא) אהבת עולם אהבתיך על פן משכתיך חסד. אהבה כלילא מאבקהו, דאתקרי בהון בכל מכל כל. ורזא דמלה, (ירמיה ב) זכרתי לך חסד נעוריך אהבת כלולתיך.

תרגום לעברית

היא מצוה שלישית, שנקראת אהבת חסד. זהו שכתוב (ירמיה לא) אהבת עולם אהבתיך על פן משכתיך חסד. אהבה כלולה מהאבות, שנקרא בהם בכל מכל כל. וסוד הדבר - (שם ב) זכרתי לך חסד נעוריך אהבת כלולתיך.

טקסט הזהר

ואיהי פקודא רביעאה, יחוד, מסטרא דעמודא דאמצעייתא, שמע ישראל. ואיהי כ"ה כ"ה אתוון, עמיה בשית תיבין, דאינון שמע ישראל. ובגינה אמר אברהם (בראשית כב) גלכה עד כ"ה ונשתחווה. (שמות יט) כ"ה תאמר לבית יעקב.

תרגום לעברית

והיא מצוה רביעית, יחוד, מצד העמוד האמצעי, שמע ישראל. והיא כ"ה כ"ה אותיות עמו בשש תבות, שהן שמע ישראל (וכו'). ובגללה אמר אברהם, (בראשית כב) גלכה עד כ"ה ונשתחווה. (שמות יט) כ"ה תאמר לבית יעקב.

אִיהוּ א''ח, עֲמוּדָא דְאֲמַצְעִיתָא, וְאִיהִי ד', שְׁלִימוּ דִּיחֻדָּא דִּילֵיהּ, לְאַשְׁלֵמָא בֵּיהּ אֶחָד.
א''ח, כְּלִיל ט' סְפִירָאן, דְּאִינוּן א' אֵין סוּף. ח' תַּמְנֵי סְפִירָאן, מַחְכְּמָה עַד יְסוּד. ד'
מַלְכוּת, קוּצָא דִּילָהּ, בָּהּ אֲשַׁתְּלִימוּ לְעֶשְׂרָה, דְּאִינוּן יו''ד ה''א וַא''ו ה''א. ד' כְּלִילָא
מִד' אֲתוּוֹן יְדוּד.

תרגום לעברית

הוא א''ח, עמוד האמצעי, והיא ד', שלמות היחוד שלו להשלים בו אחד. א''ח כולל
תשע ספירות, שהן א' - אין סוף, ח' - שמונה ספירות, מחכמה עד יסוד. ד' - מלכות,
הקוץ שלה, בה נשלמות לעשר, שהם יו''ד ה''א וַא''ו ה''א. ד' כלולה מארבע אותיות
הנה.

טקסט הזוהר

פְּקוּדָא חֲמִישָׁאָה, (יהושע א) וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם וּלְיָלָהּ. אִיהִי אֲוֵרִייתָא דְּבִכְתָּב מִסְטָרָא
דְּחֻסָּד. וְאֲוֵרִייתָא דְּבַעַל פָּה מִסְטָרָא דְּגִבּוּרָה. דְּבַחֲזֵן חֲכָמָה וּבִינָה. כְּמָה דְּאוּקְמוּהָ מֵאֲרִי
מִתְנִיתִין, הַרוּצָה לְהַחֲכִים יְדָרִים. לְהַעֲשִׁיר יִצְפִּין. וְעֲמוּדָא דְּאֲמַצְעִיתָא כְּלִיל תַּרְוִיחָהּ,
וּבְגִין דָּא אֲתִקְרִי שָׁמַיִם, כְּלִיל אֵשׁ וּמַיִם, אֵשׁ דְּגִבּוּרָה, וּמַיִם דְּחֻסָּד.

תרגום לעברית

מִצּוּה חֲמִישִׁית, (יהושע א) וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם וּלְיָלָהּ. הִיא תוֹרָה שֶׁבִּכְתָּב מִצַּד הַחֻסָּד,
וְתוֹרָה שֶׁבַעַל פֶּה מִצַּד הַגִּבּוּרָה, שֶׁבַּחֲזֵן חֲכָמָה וּבִינָה. כְּמוֹ שֶׁפֶּרְשׁוּהָ בַּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה,
הַרוּצָה לְהַחֲכִים - יְדָרִים. לְהַעֲשִׁיר - יִצְפִּין. וְהָעֲמוּד הָאֲמַצְעִי כוֹלֵל אֶת שְׁנֵיהֶם, וּמִפְּנֵי
זֶה נִקְרָא שָׁמַיִם, כוֹלֵל אֵשׁ וּמַיִם, אֵשׁ שֶׁל גִּבּוּרָה וּמַיִם שֶׁל חֻסָּד.

ובגין דא כתר, (תיקונין קל"ד) דאיהי כף, (במדבר ז) עשרה עשרה הכף בשקל הקדש. דאינון יה"ה, תלת אתון, אתעבדו כף, על ו'. והיינו כנגד כתר תורה, ו' היינו ספר תורה, כף עטרה על רישיה. וכלא ידו"ד, כ"ו בחושבון.

תרגום לעברית

ומפני זה כתר, שהיא כף, (במדבר ז) עשרה עשרה הכף בשקל הקדש. שהם יה"ה, שלש אותיות, נעשות כף על ו'. וזהו כנגד כתר תורה. ו' זה ספר תורה. כף עטרה על ראשו. והכל יהנ'ה, עשרים ושש בחשבון.

טקסט הזוהר

פקודא שתיתא, איהי תפלה של יד, בדרועא שמאלא. ומסטרך דגבורה ה' יד כהה, מכתר ועד גבורה, ה' ספיראן, ואינון תפילין דרישא דעמודא דאמצעיתא. ואיהי קשר תלת רצועות, דאינון נצח הוד יסוד.

תרגום לעברית

מצוה ששית היא תפלה של יד בזרוע שמאל. ומצד הגבורה ה' של יד כהה, מכתר ועד גבורה, חמש ספירות, והן תפילין של ראש של העמוד האמצעי. והיא קשר שלש רצועות, שהן נצח הוד יסוד.

טקסט הזוהר

ואיהי פקודא שביעאה, מצות ציצית, כליל תכלת ולבן, דינא ורחמי. בנורא, אשא חנורא לא אכיל. תכלא, אכיל ושצי, (מלכים א יח) ותאכל את העולה. חנור מימינא, תכלת משמאלא, עמודא דאמצעיתא, יחוד בין תריוויהו, ירוק. בגין דא אוקמוה מארי מתניתין, מאימתי קורין את שמע בשחרין משפיר בין תכלת ללבן. ובגין דא תקינו פרשת ציצית, למקרי לה ביחודא.

וְהָיָא מְצוּה שְׂבִיעִית, מְצוּת צִיצִית, כּוֹלֶלֶת תְּכֵלֶת וְלָבָן, דִּין וְרַחֲמִים. בָּאֵשׁ, אֵשׁ לִבְנָה לֹא אוֹכֵלֶת. תְּכֵלֶת אוֹכֵלֶת וּמִכְלָה, (מַלְכִּים א יח) וְתֹאכֵל אֶת הָעֵלָה. לָבָן מִיָּמִין, תְּכֵלֶת מִשְׁמָאל. הָעֲמוּד הָאֲמֻצָּעִי יְחִיד בֵּין שְׁנֵיהֶם, יָרֵק. מִשּׁוּם כֶּף פֶּרֶשׁוּהוּ בַּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, מֵאִימַתִּי קוֹרִין אֶת שְׁמַע בְּשַׁחֲרִית? מִשִּׁפִּיר בֵּין תְּכֵלֶת לְלָבָן. וּמִפְּנֵי זֶה תִּקְנוּ פֶּרֶשֶׁת צִיצִית לְקָרָא אוֹתָהּ בִּיחּוּד.

טקסט הזוהר

וְאִיהִי פְקוּדָא תְּמִינָאָה, מְזוּזָה. שְׂכִינְתָא אֶתְקַרִּיאַת מְזוּזָה, מְסֻטָּרָא דְעֲמוּדָא דְאֲמֻצָּעִיתָא, דְּאֶתְוֹן דִּידוֹן' ד. וּמְסֻטָּרָא דְצִדִּיק, רָזָא דְבְּרִית, אֶתְקַרִּי שְׂדִי. שְׂדֵי חוֹתְמָא דְמִלְכָּא, דְּאִיהוּ יְדוּד.

תרגום לעברית

וְהָיָא מְצוּה שְׂמִינִית, מְזוּזָה. הַשְּׂכִינָה נִקְרָאת מְזוּזָה מִצַּד הָעֲמוּד הָאֲמֻצָּעִי שֶׁל אוֹתִיּוֹת יְהוֹנָה. וּמִצַּד שֶׁל צִדִּיק, סוּד הַבְּרִית, נִקְרָאת שְׂדִי. שְׂדֵי חוֹתְמַת הַמֶּלֶךְ, שֶׁהוּא יְהוָה.

טקסט הזוהר

פְּקוּדָא תְּשִׁיעָאָה, שְׂכִינְתָא אֶתְקַרִּיאַת אוֹת בְּרִית, מְסֻטָּרָא דְצִדִּיק יְסוּד עוֹלָם. (בְּרַאשִׁית ט) זֹאת אוֹת הַבְּרִית. (שְׁמוֹת לֹא) בֵּינִי, עֲמוּדָא דְאֲמֻצָּעִיתָא, וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, נִצָּח הוּד. אוֹת, דָּא צִדִּיק. הִיא, דָּא שְׂכִינְתָא. כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת הַשָּׁמַיִם, מִכְּתָר עַד עֲמוּדָא דְאֲמֻצָּעִיתָא. דְּלִית שִׁית בְּכָל אֲתָר, אֲלֹא מְסֻטָּרָא דָּאֵת ו'. וְלִית שְׂבִיעִי, אֲלֹא מְסֻטָּרָא דָּאֵת י', עֲטָרָה עַל רִישִׁיהָ חֲכָמָה עֲלָאָה. אוֹת הוּא. חֲכָמָה תִּתְּאָה, אוֹת הִיא.

תרגום לעברית

מְצוּה תְּשִׁיעִית, הַשְּׂכִינָה נִקְרָאת אוֹת בְּרִית מִצַּד שֶׁל צִדִּיק יְסוּד עוֹלָם. (בְּרַאשִׁית ט) זֹאת אוֹת הַבְּרִית. (שְׁמוֹת לֹא) בֵּינִי, הָעֲמוּד הָאֲמֻצָּעִי, וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, נִצָּח וְהוּד. אוֹת - זֶה צִדִּיק. הִיא - זֶה הַשְּׂכִינָה. כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה ה' אֶת הַשָּׁמַיִם - מִכְּתָר עַד הָעֲמוּד

הָאֲמָצַעִי. שְׁאִין שִׁשָּׁה בְּכָל מָקוֹם אֲלָא מִצַּד הָאוֹת ו'. וְאִין שְׁבִיעִי אֲלָא מִצַּד הָאוֹת י',
עֲטָרָה עַל רֹאשׁוֹ חֲכָמָה עֲלִיוֹנָה, אוֹת הוּא. חֲכָמָה תַּחְתּוֹנָה, אוֹת הִיא.

טקסט הזהור

וְתַקִּינוּ לְמַגְזֵר לְתַמְנִיָּא, דְּאִינוּן ח', מִן חֲכָמָה עַד יְסוֹד. לְקַבְּלָא בְּהוּן י' זְעִירָא, לְסַלְקָא
לָהּ עַד כְּתָר, לְמַהּוֹי עֲטָרָה עַל רֹאשִׁיהוּן. וְתַקִּינוּ לְשׁוּיָא לְעַרְלָה בְּמִנָּא דְּעַפְרָא, לְקִיָּים
(יִשְׁעִיָּה סה) וְנָחַשׁ עֶפֶר לְחַמוּ.

תרגום לעברית

וְתַקִּינוּ לְמוֹל לְשִׁמוֹנָה, שְׁהֵם ח', מִחֲכָמָה עַד יְסוֹד. לְקַבֵּל בָּהֶם י' קִטְנָה, לְהַעֲלוֹת אוֹתָהּ
עַד כְּתָר, לְהִיּוֹת עֲטָרָה עַל רֹאשָׁם. וְתַקִּינוּ לְשִׁים הָעַרְלָה בְּכָלִי עֶפֶר, לְקִיָּים (יִשְׁעִיָּה סה)
וְנָחַשׁ עֶפֶר לְחַמוּ.

טקסט הזהור

פְּקוּדָא עֲשִׂירָאָה, (שְׁמוֹת לֹא) וְשִׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשָּׁבֶת. שְׁכִינָתָא אֶתְקַרִּיאת שַׁבָּת,
מִסְטָרָא דְּתַלְתָּ דְּרַגְיָן עֲלָאִין דְּאִינוּן ש', ג' כְּתָרִין: כְּתָר, חֲכָמָה, וּבִינָה. וְאִיהִי בֵּת,
רְבִיעָאָה לוּן. שִׁית יוֹמִין, מִחֶסֶד עַד יְסוֹד, בְּהוּן תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה, בְּגִין דְּבִנְיָנָא מִתְחִיל
מִחֶסֶד, הֵדָא הוּא דְּכֶתִיב, (תַּהֲלִים פט) עוֹלָם חֶסֶד יִבְנֶה. אֲבָל מְבִינָה וּלְעִילָא, אִיהִי
מְנוּחָה וְעֶנְג וּשְׁבִיתָה לְכָל עוֹבְדָא.

תרגום לעברית

מִצְוָה עֲשִׂירִית, (שְׁמוֹת לֹא) וְשִׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשָּׁבֶת. הַשְׁכִּינָה נִקְרֶאת שַׁבָּת מִצַּד
שְׁלֹשׁ דְּרָגוֹת עֲלִיוֹנוֹת שְׁהֵן ש', שְׁלֹשָׁה כְּתָרִים: כְּתָר, חֲכָמָה, בִּינָה. וְהִיא בֵּת, רְבִיעִית
לָהֶם. שִׁשָּׁה יָמִים, מִחֶסֶד עַד יְסוֹד, בָּהֶם תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה, מִפְּנֵי שֶׁבִנְיָן מִתְחִיל מִחֶסֶד.
זֶהוּ שְׁכֶתוֹב (תַּהֲלִים פט) עוֹלָם חֶסֶד יִבְנֶה. אֲבָל מְבִינָה וּלְמַעְלָה הִיא מְנוּחָה וְעֶנְג
וּשְׁבִיתָה לְכָל מַעֲשֶׂה.

פקודא חד סר, אייהי אתקריאת צלותא דשחרית מנחה ערבית, מסטרא דתלת אבהן, ואיהי תפלת כ'ל פ'ה, לית כל, אלא צדיק דכתיב, (דברי הימים א כט) כי כל בשמים ובארץ, ותרגם יונתן בן עוזיאל, דאחיד בשמיא ובארעא. פ'ה כחושבן מילה. ומה ברית ביה מתיחדין דכר ונוקבא דלתתא, אוף ביסוד, מתייחד חתן וכלה דלעילא, הוא חי עלמין כליל ח'י ברכאן, הדא הוא דכתיב, (משלי י) ברכות לראש צדיק.

תרגום לעברית

מצוה אחת עשרה היא נקראת תפלה של שחרית, מנחה וערבית, מצד שלשת האבות, והיא תפלת כ'ל פ'ה. אין כל אלא צדיק, שכתוב (דברי הימים א כט) כי כל בשמים ובארץ, ותרגם יונתן בן עזיאל, שאוחז בשמים ובארץ. פ'ה כחושבון מילה. ומה ברית בה מתיחדים זכר ונקבה שלמטה - אף ביסוד מתייחד חתן וכלה שלמעלה, הוא חי העולמים כולל ח'י ברכות, זהו שכתוב (משלי י) ברכות לראש צדיק.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רנ"ז ע"ב) ◆

טקסט הזהור

ובגין דא, כל הכורע כורע בכרוף וכל הזוקף זוקף בשם. דא שכינתא, בשם דידין'ד, ביה צריך לזקפא שכינתא. ההיא דאתמר בה, (עמוס ה) נפלה לא תוסיף

תרגום לעברית

ומפני זה, כל הכורע - כורע בכרוף, וכל הזוקף - זוקף בשם. זו השכינה. בשם יהו'ה, בו צריך לזקף השכינה, ההיא שנאמר בה, (עמוס ה) נפלה לא תוסיף קום בתולת ישראל, על ידי דרגה אחרת. ומפני זה, (שם ט) ביום ההוא אקים את סכת דויד הנפלת. אותו שנאמר בו, (תהלים קמו) יהו'ה זוקף כפופים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

